

L'entre-nous!

Journal du Jeffery Hale



Inauguration,
au Jeff,
d'un salon aménagé
pour accueillir
les résidents
et leurs proches



Volume 14 – numéro 2

JUIN 2013

L'HYMNE AU PRINTEMPS

*Les blés sont mûrs et la terre est mouillée
Les grands labours dorment sous la gelée
L'oiseau si beau, hier, s'est envolé
La porte est close sur le jardin fané...*

*Comme un vieux râteau oublié
Sous la neige je vais hiverner
Photos d'enfants qui courent dans les champs
Seront mes seules joies pour passer le temps*

*Mes cabanes d'oiseaux sont vidées
Le vent pleure dans ma cheminée
Mais dans mon cœur je m'en vais composer
L'hymne au printemps pour celle qui m'a quitté*

*Quand mon amie viendra par la rivière
Au mois de mai, après le dur hiver
Je sortirai, bras nus, dans la lumière
Et lui dirai le salut de la terre...*

*Vois, les fleurs ont recommencé
Dans l'étable crient les nouveau-nés
Viens voir la vieille barrière rouillée
Endimanchée de toiles d'araignée*

*Les bourgeons sortent de la mort
Papillons ont des manteaux d'or
Près du ruisseau sont alignées les fées
Et les crapauds chantent la liberté
Et les crapauds chantent la liberté...*

FÉLIX LECLERC

1949

ON RETROUVE SUR LA PHOTO DE LA PAGE COUVERTURE :

De gauche à droite : M. Louis Hanrahan, directeur général au Jeff, Mme Monique Brisson, représentante du Comité des usagers, Mme Lucie Desmeules, conseillère cadre en milieu de vie au Jeff, M. Mario Soucy, directeur général adjoint au Jeff, Mme Clémence Robitaille, secrétaire du Comité des résidents.



Mot de la rédaction

Bonjour à vous tous,

Tiens donc, l'été est arrivé ! Qui l'eut cru? Des tonnes d'eau sont tombées sur nos têtes depuis quelques semaines, mais comme on est « fait fort », encore une fois, on a survécu et c'est maintenant chose du passé.

Il semble que notre mémoire soit organisée pour retenir les meilleurs souvenirs beaucoup plus que les moins bons. Grand bien nous fasse, car la vie étant ce qu'elle est, notre tête aurait bien des maux s'il fallait que le négatif y demeure en permanence. Voilà pourquoi il faut se créer de beaux souvenirs et d'agréables moments.

La belle saison est un temps de l'année propice pour ce faire. Une sortie à la plage Jacques-Cartier, une crème glacée au chocolat ou simplement prendre le temps de voyager à l'intérieur de nous et y retrouver quelques souvenirs de jeunesse qui ajoutent de la douceur à cette bienveillante saison. Qui ne se souvient pas de la fin des classes ? C'est un petit seau d'eau dans une main et un torchon dans l'autre que nous exécutons nos dernières tâches d'écoliers en nettoyant de fond en comble le pupitre et la chaise qui nous avaient accompagnés tout au long de cette année scolaire. Vous en avez souvenir? Et que dire de la parade de la Saint-Jean-Baptiste, de la cueillette des fraises sauvages, etc. Fermez-les yeux et les souvenirs surviendront d'eux-mêmes et si la santé vous le permet, profitez de la belle saison pour combler le moment présent de beaux événements qui, eux aussi, se transformeront en belles douceurs lorsque votre corps et votre esprit auront pris de l'âge.

Un bel été à vous tous,

Marie Bolduc, bénévole au Jeff

L'entre-nous	3	JUIN 2013
--------------	---	-----------



La Perle du mois

MADAME GEMMA FAGUY

À mes frères, nièces et neveux, voici l'historique et la biographie de
Gemma Faguy
née le 14 janvier 1920

La famille Prud'homme dit Faguy vient de la Grande Boseange du diocèse du Mans en France. La 1^{ère} génération, Louis Prud'homme s'est marié en France à Marguerite Guesdon et est arrivé à Québec en 1719. Sa sépulture se trouve à Saint-Jean, Île d'Orléans depuis le 22 février 1743. Le nom de Prud'homme commença à changer pour Faguy lors du baptême de François-Xavier le 22 mars 1825.

Le nom de Faguy a été adopté lors du mariage de Jean Prud'homme, arrière-grand-père, et de Sophie Gaulin le 23 juillet 1850. Le nom de Faguy vient du diocèse de Mans et, en France, cela s'écrivait «Faillit». De cette union naquit mon arrière grand-père, Louis Gaudias, né le 25 juin 1864 dans la paroisse de Saint-Jean-Baptiste. Il s'est marié à Émilie Bélanger le 10 juin 1885 en l'église Saint-Sauveur, et neuf enfants naquirent de cette union.

Vous vous souviendrez en outre de : Elzéar, qui demeurait sur la rue Maguire près de la brasserie. Il a habité sa maison seul jusqu'à l'âge de 99 ans et 8 mois, il est décédé à l'hôpital Saint-Sacrement à l'âge de 100 ans et 1 mois, de mon père Léo, né le 26 décembre 1892, de Marguerite, mariée à Émile Gignac, et finalement d'un petit cousin Paul-Émile (près du golf de Cap-Rouge).

Mon père Léo s'est marié le 7 août 1917 à l'église Saint-Michel de Saint-Colomban à Sillery à Diana McCann, née le 26 juillet 1894. De cette union, sept enfants naquirent.

- *Thérèse*, née le 1er juin 1918, mariée à Benoit Dussault, né le 27 avril 1918 et décédé le 16 août 1987;
- *Gemma*, née le 14 janvier 1920;
- *Joseph*, né le 22 février 1922, décédé le 19 avril 2009, marié à Thérèse Boutin décédée le 11 février 1999;
- *Jeanne D'Arc*, née le 16 mai 1926, mariée à Alphonse Carreau décédé le 27 avril 2001;
- *Denise*, née le 20 avril 1932 et décédée le 11 septembre 1932 à 4 mois et demi;
- *Clément*, né le 29 août 1933, décédé le 11 août 1998, marié à Claudette Gamache, née le 1 mai 1944;
- *Huguette*, née le 30 août 1936, mariée à Robert Carrier, né le 11 décembre 1938.

En plus de ses enfants, ma mère gardait son frère Charles qui était paralysé. Comme elle avait beaucoup de travail, elle a arrêté Thérèse d'aller à l'école pour l'aider et ensuite ce fut mon tour. Ma mère Diana est décédée le 20 août 1947 presque subitement. Au début, j'ai fait des ménages et ensuite, j'ai travaillé comme couturière dans la fourrure chez mon cousin Jean-Baptiste Pelletier et ce, jusqu'à mon mariage. Mon père a travaillé longtemps à la laiterie Borden. Nous n'avions pas beaucoup de temps pour nous amuser lorsque j'étais enfant, mais Thérèse aimait bien jouer des tours. Un jour elle a rasé mon chat et celui-ci est mort. Je ne l'oublierai jamais. Je pensais à me marier, à avoir des enfants.



Gemma, Léo, Thérèse, Huguette



Thérèse déguisée en homme et
Gemma



Gemma à Ste-Anne de Beupré en 1940



J'ai rencontré votre père à la patinoire. Thérèse et moi nous nous prêtions les patins qu'une cousine nous avait donnés. Benoit Dussault et Marcel Robitaille demeuraient tous deux à Sainte-Foy et venaient patiner. Marcel et moi sommes sortis ensemble pendant deux ans et nous nous sommes mariés le 4 juin 1942 à l'église Saint-Michel, comme on le disait, l'église sur la côte, et nous demeurions en bas de la côte, près du Foulon. Votre père a acheté une épicerie à Cap-Rouge dans la côte et nous y avons travaillé avec Marcel Doré notre boucher. Après le décès de votre père en 1965, j'ai gardé l'épicerie jusqu'en 1967.



L'épicerie à ses débuts





En 1942, Madame Gemma Faguy a 22 ans

Nous avons eu 6 enfants. Gérald est né le 22 juillet 1944 à l'hôpital Bellevue, mais les autres sont nés à la maison. Dans notre temps, on travaillait jusqu'à ce que le bébé arrive. On arrêtait deux jours seulement avant l'accouchement.

Denis est né le 15 mars 1948 et Yvan est né le 22 décembre 1951. Thérèse, ma sœur, et Benoit, son mari, l'ont gardé parce qu'il y avait beaucoup de travail à l'épicerie, car Noël et le jour de l'An approchaient.

Ensuite, j'ai été opérée pour l'appendice et après je suis « tombée en famille ». Clémence est née le 3 septembre 1952, Luc est né le 24 février 1955 et le dernier, Rémi, le 28 septembre 1960.



**PHOTOS
DE MADAME FAGUY
ET
DE SA FAMILLE**



Ma famille est composée de 6 enfants + 12 petits-enfants + 16 arrières-petits enfants :

Gérald – Claudette Bilodeau née le 26 mai 1945 - mariage le 20 juillet 1968
Steeve 27 mai & Sophie 4 novembre = Kim 23 novembre 1996, Isabelle 7 décembre & Éric 7 août = Nicolas 9 septembre – Michaël 25 mai;

Denis – Hermance Lambert née le 15 octobre 1950 - mariage le 15 juillet 1972. Nancy 29 novembre & Philippe 7 septembre = Ève 22 janvier – Laurent 14 mai et les jumeaux Éloïse et Simon 18 septembre, Patrick & Annie 25 octobre = Maude 12 juin – Mégane 12 février – Jérémie 13 mai;

Yvan 2ième mariage Francine Amyot divorcée = Denise 9 septembre 1947
Patrick 3 mars, Benoît 22 juin & Nancy 16 décembre = William 22 décembre – Jacob 21 avril, Julie 19 avril & David 24 avril = Mélodie 18 mars – Olivier 25 août, Martin 13 janvier;

Clémence & Robert 1 avril, décédé le 14 février 2009;

Luc & Denise 3 mai, décédée le 27 mars 1989, Éric 21 décembre, Mélanie 30 janvier & Dominic = William 25 septembre – Florence 5 février;

Rémi & Sylvie Pratte 19 mai - mariage le 11 avril 1987, Carl 7 avril 1989 – Bruno 7 avril 1993.



Madame Gemma Faguy et ses enfants



Madame Faguy et les jumeaux

➤ DIVERTISSEMENTS, ETC ...

Chanteurs : Fernand Gignac, le Soldat Lebrun, Ti-Gus et Ti-Mousse;

Sports: Grande joueuse de badminton, elle organisait des tournois. Le hockey : après le décès de papa en mai 1965, elle allait avec Gérald au Colisé. Elle a eu son billet de saison pour les As de Québec. Par la suite, son club préféré fut «le Canadien» et son « petit Guy » Lafleur.

Activités : Faire un jardin et avoir des fleurs autant à l'extérieur qu'à l'intérieur.

Animaux : chien, chat, poule, lapin, cochon dinde, perruche, que le jeune Rémi apportait après la fin des classes. C'était toujours elle qui s'en occupait.

Valeur religieuse : catholique, elle écoute sa messe à la télévision tous les matins.

Ce qui la fait rire : Quand elle fait un gros charlemagne ou encore quand elle passe la dame de pique. Quand son fils Rémi conte des histoires. Elle

dit : « Je ne sais pas d'où il sort celui-là. » Et lui de répondre : « De la chambre au deuxième. »

Joueuse de tours : Lorsque les nouveaux mariés étaient en voyage, elle allait mettre des pois sur le matelas et ensuite, elle faufilait le drap sur le rebord, les jambes du pyjama et la jaquette. L'hiver, elle mettait des petites patates grelots ou des bonbons dans le bout des bottes et elle allait se coucher. Lorsque les gars partaient, ça sacrait. Elle avait du plaisir et riait.

Retraite : Elle ne connaît pas ça. Elle est jeune, c'est seulement les autres qui sont vieux. Aujourd'hui encore, si quelqu'un lui demande son âge, elle répond : « Quel âge vous me donnez ? » Comme c'est souvent plus bas que son âge réel, elle répond : « Vous voyez que je ne suis pas vieille. » Comme toute bonne grand-mère, elle a gardé très souvent ses petits-enfants. Elle faisait aussi du bénévolat à la résidence Hélène de Champlain. Le hic, c'est qu'elle disait : « Je vais m'occuper de mes petits vieux », et qu'elle était plus vieille qu'eux ...

Des faits cocasses : Pour faire rire les autres, elle a fait du cheval à 68 ans. Elle aimait aussi les défis (gageures) comme : aller se baigner à la piscine municipale, faire un tour en VTT...

Loisirs : jouer aux cartes : au 500, charlemagne, dame de pique, le bingo, les casse-têtes, les mots cachés et le tricot. Elle n'aimait pas faire des sorties.



Elle a fait seulement quelques voyages : à Ottawa pour l'ordination du père Hilaire, à Manic 5, le tour de la Gaspésie et à Sainte-Anne de Beaupré à chaque année. Son dernier voyage remonte en 2010 au chalet de pêche de son fils Rémi à Sacré-Cœur sur la Côte-Nord.

De 1980 à 2006, lorsque le mois d'août arrivait, elle avait hâte d'aller au chalet de sa fille pour ramasser des bleuets. Je vous assure que personne ne passait en arrière d'elle. Il n'en restait plus et elle était rusée. Elle prenait des sacs en plastique et vidait sa chaudière pour en ramasser plus longtemps. Elle passait aussi de nombreuses heures à couper des guenilles pour en faire des catalognes pour ses enfants et petits-enfants afin qu'ils puissent avoir un souvenir d'elle.

Lorsque l'épicerie a été fermée, l'espace est devenu un endroit de rencontres familiales. Elle et sa sœur Thérèse tenaient mordicus à donner le diner et le souper du jour de l'An avec leurs frères et sœurs, et leurs enfants. Par la suite, elle a continué la tradition dans son logement avec ses enfants et petits-enfants.



Madame Faguy et ses sœurs Jeanne D'Arc, Huguette et Thérèse

Elle apprécie beaucoup : les visites de l'abbé Conrad Poulin, d'Huguette, sa sœur, de Robert, son beau-frère et de sa filleule Diane.

Éléments marquants : Expropriée en avril 1977, elle déménage à Sainte-Foy et y demeure jusqu'en octobre 2001. Elle quitte pour la résidence Manoir de Jouvence à Loretteville. Plusieurs chutes sont survenues avec des fractures de la hanche, du bras gauche et finalement du bras droit, ce qui l'a amenée à faire un séjour au 6ième étage du Jeff d'octobre 2011 à février 2012. Elle est revenue au Jeff en juin de la même année comme résidente. Elle est très heureuse et participe aux activités comme l'atelier de dessin et le bingo. Elle est très fière de dire qu'elle fait la cuisine avec Rock et il ne faut pas oublier toutes ses sorties : voyage à Sainte-Anne, à la plage de Cap-Rouge, au domaine Maizerets, au Juvénat à Saint-Romuald, à la cabane à sucre, etc.

En espérant que ce petit résumé de la vie de maman vous plaira,

Clémence, fille de Mme Faguy

Comité des résidants

MESSAGE DU COMITÉ DES RÉSIDANTS DU JEFF

La qualité de vie de nos résidants est, à notre point de vue, le plus grand défi du comité. Pour nous aider à y arriver,

NOUS RECRUTONS DE NOUVEAUX MEMBRES.

Ce que l'on sait, c'est que les personnes qui résident au Jeff ont besoin de nous tous. Pour nous tous, la chose la plus facile, c'est d'être « les yeux et la parole de tous les résidents ». D'où l'un des mandats du comité qui est de:

***« promouvoir l'amélioration de la qualité
et des conditions de vie des résidents ».***

La plus belle chose que nous ayons, c'est l'amour, le don de soi. Le plus bel exemple qui s'ouvre à nos yeux et qu'il ne faut surtout pas oublier...

LES BÉNÉVOLES

Ces gens démontrent jour après jour à tous les résidents du Jeffery Hale :

AMOUR – DÉLICATESSE – TENDRESSE

Aujourd'hui, nous faisons appel à vous, répondants, membres des familles, aidants et aidantes naturels (les) ou bénévoles. Celles et ceux qui voudraient se joindre à l'équipe, vous êtes les bienvenus.

Vous pouvez nous rejoindre au numéro de téléphone suivant : 418-684-2252, poste 7000, laissez-nous votre message ou encore par courriel : comiteresjeff@gmail.com

Au plaisir de vous rencontrer,
les membres du Comité des Résidents du Jeff

Par Clémence Robitaille

secrétaire du comité

L'entre-nous	13	JUIN 2013
--------------	----	-----------



Ça se passe au Jeff!

MONIQUE BRISSON

C'est toujours pour moi un réel plaisir de faire un retour en arrière pour décrire les périodes d'activités qui se déroulent au Coin Soleil ou pour vous présenter les sorties à l'extérieur, spécialement quand arrive le printemps, où il est plus facile pour les résidants de participer.

LE 5 AVRIL, C'EST LA SORTIE À L'ÉRABLIÈRE DU CAP À SAINT-NICOLAS



Nous partageons le dîner où des mets bien de chez-nous sont offerts à tous.

Il faut quand même tenir compte de notre capacité à digérer : ragoût de pattes, pâté à la viande, fèves au lard, tout cela dans la même assiette... ouf!



C'est une journée pleine de petits bonheurs!



Ça se passe au Jeff!



*Nathalie est heureuse de passer
la journée avec son père,
Monsieur Robert Gagné*

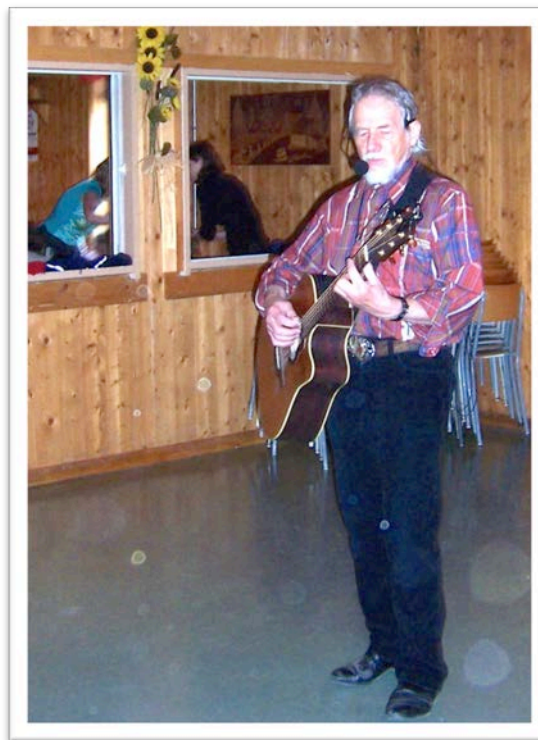
*Monsieur et
Madame
Lindsay
partagent de
bons moments
à l'occasion
de cette sortie*



*On s'amuse, on danse, jeunes et
moins jeunes !*

Ça se passe au Jeff!

Le fils de Madame Couillard fait vraiment plaisir à sa mère en se rendant disponible pour elle.



Et oui, nous nous amusons, petits et grands dansent au son de la musique. Très belle journée pour tous!

Ça se passe au Jeff!

*LE 12 AVRIL, C'EST LE TRIO LA RITOURNELLE
QUI CHANTE POUR NOUS TOUS!*



*Le
chanteur
est très
proche de
ses fans.*

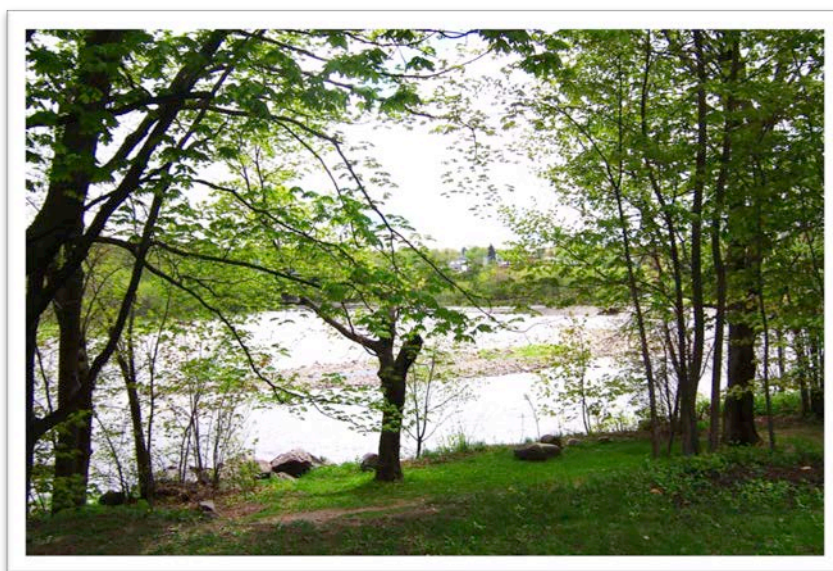


Ça se passe au Jeff!

*LE 09 MAI, LA CHORALE LE CHŒUR DU VIEUX PORT
CHANTE POUR TOUS, DES MÉLODIES QUI NOUS FONT
REVIVRE DE BONS MOMENTS*



ET C'EST LA SORTIE AU JUVÉNAT DE ST-ROMUALD!



Ça se passe au Jeff!

Les résidents sont jumelés pour la journée avec un étudiant. Les bénévoles gardent un œil attentif !



Comme à chaque année, le Frère Mario et les étudiants nous servent le dîner à leur école.



Ça se passe au Jeff!



Les étudiants accompagnent les résidents dans la cour de l'école, d'où la vue sur Québec est magnifique.

Ils chantent et jouent de différents instruments de musique pour divertir les résidents venus les rencontrer.



**C'EST UNE JOURNÉE SPLENDIDE POUR
TOUS LES PARTICIPANTS**

Ça se passe au Jeff!

LE 23 MAI, C'EST UN CONCERT PROPOSÉ PAR SAMS,
LA SOCIÉTÉ POUR LES ARTS EN MILIEUX DE SANTÉ



Vincent Boilard,
hautbois,
Stéphane
Fontaine,
clarinette et
Isabelle Lépine,
basson, nous
proposent de
revisiter des
classiques.

LE 05 JUIN, DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE ST-JEAN-BAPTISTE
NOUS ONT PRÉSENTÉ UN SPECTACLE HORS DU COMMUN.



Ça se passe au Jeff!

Les enfants ont goûté le gâteau confectionné par les résidants qui étaient touchés par ces belles frimousses.



APRÈS PLUSIEURS JOURS DE PLUIE ET DE BASSE TEMPÉRATURE, NOUS AVONS PU EFFECTUER NOTRE SORTIE À LA PLAGE JACQUES-CARTIER. LE DÎNER EN PLEIN AIR, AU BORD DU FLEUVE, C'EST LE RÊVE DE TOUS LES RÉSIDANTS.

Les bénévoles animent les résidants, et en équipe, ils jouent à la pétanque.

Pendant un bon moment, tous s'amuse et c'est la compétition.



Ça se passe au Jeff!

LE 11 JUIN, C'EST L'INAUGURATION DU SALON DU PREMIER ÉTAGE. QUELLE BELLE INITIATIVE! L'ENTRÉE DU JEFF SE RETROUVE COMPLÈTEMENT TRANSFORMÉE!



ET OUI, ENCORE CET ÉTÉ, LE CALENDRIER DES ACTIVITÉS EST REMPLI DE BEAUX ÉVÈNEMENTS QUE VOUS NE DEVRIEZ PAS MANQUER. CONSULTEZ-LE ET VOUS SEREZ AGRÉABLEMENT SURPRIS!

BON ÉTÉ À TOUS ET TOUTES,

MONIQUE BRISSON, BÉNÉVOLE AU JEFF



Service des soins spirituels

« VENEZ À MOI... »

Mathieu 11, 28-30

Nous sommes engagés dans la saison estivale, avec des journées d'une belle température, du moins espérée, des soirées prolongées en plein air, des horaires moins chargés, on le souhaite, des sorties sur la terrasse, des voyages, du repos... Et pourquoi pas un peu de temps pour la contemplation de la nature et du temps pour la louange et la prière.

« Venez à moi vous tous qui êtes fatigués, épuisés, chargés, je vous procurerai le repos. »

Jésus nous fait entrer dans sa prière. Il nous parle du repos, d'allègement de nos fardeaux en ce temps d'été. Il est mentionné dans les textes évangéliques que Jésus priait et qu'il se retirait à l'écart pour prier, pour être uni à son Père, pour s'ajuster à sa volonté. On est resté discret sur le contenu de ses prières. Il voulait peut-être nous laisser personnaliser nous-mêmes nos prières. Oui Jésus nous invite :

« Venez à moi... »

Aux personnes qui comprennent qu'elles ne peuvent se suffire à elles-mêmes, qui trouvent pesant le poids du fardeau de leur existence, Jésus fait une invitation pleine de tendresse et de douceur :

« Venez à moi... et je vous procurerai le repos... devenez mes disciples, car je suis doux et humble de cœur et vous trouverez le repos. Oui mon joug est facile à porter et mon fardeau léger. »

Croyons-nous vraiment, que Dieu est là pour nous écraser, pour ajouter du poids à la lourdeur de notre vie ? Il n'est pas le Dieu de la souffrance qui prendrait plaisir à nous accabler de coups durs, de maladies, d'épreuves de toutes sortes. Notre fragilité nous rend vulnérable et nous

confronte à bien des désagréments. La vie est belle, mais également exigeante et éprouvante.

« Venez à moi... »

Jésus s'offre pour porter avec nous ce qui est difficile à porter seul. L'image du « joug »¹ est parlante. Un certain nombre parmi vous a été témoin du joug que portaient les animaux pour tirer une charge. Il paraît que le mot « conjugal » découle de la même origine. L'homme et la femme unissent leurs forces pour faire face à la vie ensemble. À deux, la tâche devrait être plus facile, du moins, il faut l'espérer.

« Venez à moi... »

Aller vers Jésus, c'est accepter de resserrer nos liens avec lui. C'est nous laisser aimer tendrement par Lui et l'aimer tendrement à notre tour. C'est marcher avec Lui. C'est chercher en Lui la force dont nous avons besoin pour vivre tous les aspects de notre existence, jour après jour. Jésus nous offre sa force pour la conjuguer à la nôtre, afin d'alléger nos fardeaux.

Au cours de l'été, donnons-nous du temps pour répondre à l'invitation qui nous est faite :

« Venez à moi... »

La contemplation de la nature, les rencontres entre amis ou en famille, les sorties à l'extérieur, la prière, la louange, les vacances sont autant de moyens pour se rapprocher de Lui et se laisser interpeler par :

« Venez à moi... »

Conrad Poulin, prêtre
Intervenant en soins spirituels



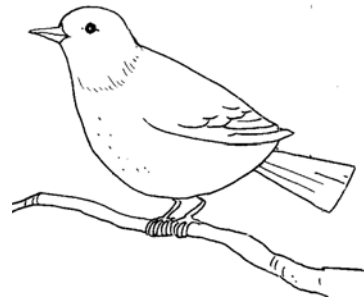
¹ Joug : le joug est une pièce de bois permettant d'atteler des animaux de trait en exploitant au mieux leur force de traction.



Un mot de M. Bonheur

LE PLUMAGE

Je savais évidemment que les oiseaux n'ont pas tous un chant très mélodieux, mais je n'ai appris que dernièrement que, plus leur plumage est coloré, plus leurs dons musicaux semblent baisser. Des virtuoses comme le rossignol ou la grive de l'Inde ont une teinte plutôt effacée, tandis que les perroquets aux mille couleurs ne poussent que des croassements analogues à ceux des corbeaux.



Est-ce que ce n'est pas encore un autre enseignement que nous donne la nature? Si vous mettez tout sur l'extérieur, vous avez bien des chances que le dedans soit quelconque. C'est bien sûr, la vie est trop brève pour qu'on puisse espérer le succès sur tous les fronts en même temps. Il faut faire un choix : ou bien on perfectionnera ses qualités intérieures en négligeant le plumage ou bien on embellira la carcasse au détriment de l'âme.

Et malheureusement, c'est ce 2^{ième} choix que nous invitent à faire tous les médias de publicité. Tel savon donnera à votre teint la fraîcheur de celui du bébé. Tel autre détergent rendra votre peau blanche et souple. Telle teinture rend votre chevelure si naturelle que seul votre coiffeur le sait. Il y a un savon qui rend les chemises si blanches qu'on les voit dans la noirceur. Une sorte de café vous rend souriant, un rince-bouche vous fait faire des conquêtes, etc.

Si vous employez tout ce qu'on vous dit, vous aurez des chances d'obtenir un extérieur remarquable, comme le plumage de certains oiseaux, mais je ne souhaite pas que votre cerveau devienne semblable à la leur!

Jean-Marie Brochu, ptre.

Fondation des amis du Jeff

LA FONDATION DES AMIS DU JEFFERY HALE VOUS SOUHAITE UN ÉTÉ PLEIN DE DOUCEUR ET DE SOLEIL.

Ce printemps a vu notre troisième Interlude culturel au Domaine Catarauqui, un franc succès dont les profits seront versés à la Fondation des Amis du Jeffery Hale, ainsi qu'à notre partenaire, Saint Brigid's Home Foundation.

Cet événement magnifique, rempli d'art, de musique et de thé à l'ancienne, se déroulait le dimanche 2 juin. Soyez à l'écoute le printemps prochain pour le quatrième Interlude culturel.



LE PROCHAIN ÉVÈNEMENT
DE LA FONDATION
DES AMIS DU JEFFERY HALE SERA

LE TOURNOI DE GOLF ANNUEL

qui aura lieu
le 12 septembre 2013

L'inscription commence déjà pour cette journée bien appréciée
par nos participants fidèles.

Pour s'inscrire ou pour des renseignements,
veuillez contacter

**Mme Gail Quinn,
coordonnatrice de la Fondation,**

au 418 684-2260



Anniversaires

Bonne Fête !		JUILLET 2013						
02 Mme Laurette Moreau	622	Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
10 M. Jacques-André Roy	435		1	2	3	4	5	6
15 M. Roger Dorval	502							
23 Mme Marthe Chabot	412							
23 Mme Laurence Couture	525A	7	8	9	10	11	12	13
24 Mme Lise Leclerc	541							
25 Mme Aline Boisjolie	217							
27 Mme Georgette Morin	632B	14	15	16	17	18	19	20
27 Mme Marguerite Poulin	441							
		21	22	23	24	25	26	27
				 				 
		28	29	30	31			



Toute l'équipe de L'entre-nous
vous souhaite
un bel anniversaire!

L'entre-nous	29	JUIN 2013
--------------	----	-----------

Anniversaires

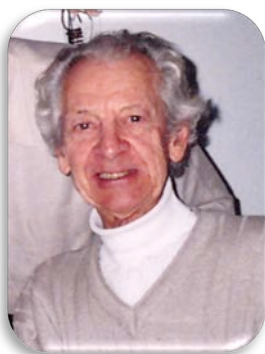
Bonne Fête !			AOUT 2013						
05 Mme Yvette Bernier	427		Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
06 Mme Gertrude Couillard	234						1	2	3
06 Mme Gemma Voyer	222								
10 Mme Estelle Beudet	611B								
12 Mme Yolande Trépanier	607A		4	5	6	7	8	9	10
14 Mme Simone Giguère	226				 				
16 M. Alain Côté	619								
17 Mme Yvette Hudon	530		11	12	13	14	15	16	17
18 M. Georges-Aimé Bourque	403B								
21 Mme Henriette Blais	235		18	19	20	21	22	23	24
25 Mme Lucette Bouffard	607B								
			25	26	27	28	29	30	31
									

Toute l'équipe de L'entre-nous
vous souhaite
un bel anniversaire!

Anniversaires

Bonne Fête !		SEPTEMBRE 2013						
		Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
01 Mme Rachelle Beaulieu	425B	1	2	3	4	5	6	7
04 M. H. Évariste Laflamme	404				 			
04 Mme Édith Hébert	436	8	9	10	11	12	13	14
04 Mme Agathe Lessard	522							
08 M. Paul Gauthier	538	15	16	17	18	19	20	21
22 M. Guy Gaulin	214							
		22	23	24	25	26	27	28
								
		29	30					

Toute l'équipe de L'entre-nous
vous souhaite
un bel anniversaire!



Texte de M. Gagné

LUMIÈRE DE MON ÂME

Le texte qui suit est tiré du livre intitulé : *Un rêve ... de plus!*, écrit et publié en 2005 par M. Robert Gagné, qui réside aujourd'hui au Jeff. Nous remercions M. Gagné et sa fille Nathalie pour nous avoir gentiment accordé la permission de publier ces magnifiques paroles.



Lumière de mon âme
(chanson)

Un jour la Conscience éclairée a passé un moment dans ma vie.
Elle s'est présentée comme ça, tout bonnement
Comme on entre chez soi...
Un jour que mon âme était tranquille
Elle est arrivée toute sereine et toute douce
Elle a repeint mes idées grises
Aux couleurs de l'espoir et de la joie de vivre
Et rendu mon esprit limpide comme une source.
Je l'ai appelée « Lumière de mon âme ».

Lumière ! Ô Lumière de mon âme !
Je garderai toujours le souvenir
De cette brève immersion dans ta Conscience éclairée.
Lumière de ma vie !
Pourquoi es-tu repartie dans ton lointain pays
Emportant cette dimension de lumière
Qui éclairait mon âme ?

En quittant ma conscience humaine
La Conscience éclairée n'a pourtant pas fermé la porte.
Elle est retournée au plan éthéré
Mais sa brève visite a détruit mes illusions
Et redressé ma vision.
Me reste le précieux souvenir
De ce très grand bonheur.

Lumière ! Ô Lumière de mon âme !
Je me souviendrai toujours
De ces instants de bonheur
Où j'ai touché ton cœur.
Conscience ! Conscience exaltée de ma vie...
Tu m'as fait la faveur d'une éclaircie
Pourquoi es-tu repartie dans ton lointain pays
Emportant la lumière suprême
Que je saisisais enfin... ?
Reviens ! Ô lumière de mon âme... !

85

Accueils et Adieux



***Bienvenue,
chers résidents***

Mme Marthe Tardivel
Mme Jeannine Laverdière
Mme Pauline Rousseau
Mme Claudette Gauthier
Mme Antoinette Boivin

Mme Thérèse Ouimet
Mme Yolande Boulet
M. Fernand Desbiens
Mme Monique Levasseur
Mme Bernadette Veilleux
Mme Françoise Samson
Mme Marielle Savard
M. Jacques Breton
Mme Monique Ratté
M. Louis Saint-Pierre
Mme Thérèse Roy
M. Adrien Bergeron
Mme Thérèse Boucher
M. Robert Bélanger
Mme Françoise Couture
M. Yves Genest
Mme Yvette Giasson
M. René Moisan



***Aux familles et amis,
nous offrons nos
plus sincères condoléances***

M. Paul Gauthier
Mme Lise Leclerc
Mme Gisèle Bergeron
M. Jacques-André Roy

Mme Lise Bélanger
Mme Fernande Poulin
Mme Huguette Carrier
M. Michel Delisle
Mme Yolande Boulet
Mme Claire Ouellet
M. Jean-Paul Gagnon
Mme Gisèle Gagnon
Mme Rachel Saint-Pierre
M. Louis Saint-Pierre
Mme Monique Ratté
Mme Françoise Samson
M. Fernand Desbiens
Mme Françoise Desroches
Mme Jeannine Saint-Laurent
M. Jean-Marc Trudelle
Mme Claire Dessureault

Saviez-vous que...

CE SONT LES BULLES D'AIR QUI DONNENT LES CHEVEUX BLANCS.



Nos premiers cheveux blancs apparaissent en moyenne à l'âge de 34 ans. Le corps arrête de produire une certaine quantité de mélanine, qui est donc remplacée par des bulles d'air; les cheveux privés de mélanine deviennent blancs : on appelle ce phénomène la canitie.

Je ne vous parle pas ici de certaines maladies qui peuvent altérer, voir arrêter la production de mélanine ou bien d'une insuffisance de certains minéraux et vitamines.

Les cheveux blancs ont la propriété d'être héréditaires. Si nos parents ont eu les cheveux blancs tôt, alors on aura les cheveux blancs tôt également ...

De toute façon, on n'y échappera pas, on aura tous les cheveux blancs un jour.

LA GOMME À MÂCHER EST INTERDITE À SINGAPOUR.

Les Américains sont les plus gros consommateurs de gomme à mâcher au monde. Cependant, lorsqu'elle est jetée par terre, celle-ci détériore les trottoirs, les couloirs de métro et même les monuments historiques. Néanmoins, le fait que Singapour interdise la gomme à mâcher est-il justifié ?

Les autorités de Singapour ont maintenu l'interdiction de la gomme à mâcher, qui fut instaurée en 1992. Selon Singapour, les gommes



collées dans les escaliers, chaussées et trottoirs augmenteraient les coûts de nettoyage et endommageraient le matériel d'entretien. De plus, elles augmenteraient le volume de déchets.

Singapour, ville État où la prédominance de l'ordre et de la propreté est absolue, inflige des sanctions draconiennes aux indisciplinés, qui peut aller jusqu'à 2 000 dollars en cas de récidive pour des détritus jetés par terre. De plus, cette amende peut parfois être accompagnée par des travaux d'intérêt général.

L'importation et la vente de la gomme à mâcher sont aussi interdites. Seules les gommes ayant des effets thérapeutiques sont autorisées sur le territoire singapourien (accord de libre-échange entre les États-Unis et Singapour) depuis seulement 2004.



POURQUOI LES ANGLAIS CONDUISSENT-ILS À GAUCHE?

Au Moyen Âge, il était de rigueur pour les chevaliers droitiers de porter leurs épées à gauche pour les dégainer plus rapidement en cas de combat face à un autre chevalier. Les gauchers n'étant que très peu nombreux et pour faciliter la circulation sur les chemins, la circulation à cheval s'effectuait

naturellement par la gauche pour que les armes des cavaliers venant dans un sens ne touchent celles des autres cavaliers sur les petits chemins (ce qui aurait pu être un signe de provocation en duel).

Pour en revenir à notre sens de circulation à droite, Napoléon pensait qu'il serait mieux d'attaquer par la droite pour jouer l'effet de surprise (tous les autres avant lui avaient très souvent attaqué par la gauche). Sa technique ayant permis à plusieurs reprises de battre les Autrichiens (mais jamais les Anglais), il décida d'imposer le sens de circulation à droite à tous les pays colonisés lors de ces grandes batailles européennes pour affirmer sa supériorité.

Ce sens de circulation a ensuite été appliqué à toutes les colonies des pays envahis par Napoléon, sauf évidemment les pays colonisés par les Anglais (seulement 61 sur les quelque 200 pays que compte notre planète).

LE MIEL NE PÉRIME JAMAIS

Le miel a une composition organique complexe et contient plusieurs facteurs antibiotiques naturels, regroupés sous le nom générique d'inhibine, qui sont en fait de puissants bactériostatiques, c'est-à-dire qu'ils empêchent le développement des bactéries.



De ce fait, c'est le seul aliment qui se conserve indéfiniment et ne périment jamais. Après plusieurs années de conservation, il suffit de le réchauffer pour lui redonner son aspect liquide, car le miel devient cristallisé après une longue période. On raconte même que le miel entreposé dans les pyramides égyptiennes depuis plus de 2000 ans n'a pas encore dépassé sa date de validité.

ALBUM SOUVENIR

ALBUM PHOTOS DE LA VISITE DE MGR GÉRALD LACROIX

Au cours de cette visite, des photos ont été prises des résidents, du personnel soignant et autres... Sur chaque étage, vous retrouvez l'album qui nous laisse des souvenirs de son passage parmi nous. Je vous invite à en prendre connaissance vous-même ou encore à le faire avec un membre de votre famille. Un album sera également disponible au Coin Soleil pour consultation.

Ceux et celles qui désirent de photos individuelles, adressez-vous à Marc Giguère qui travaille à la cafétéria. Il se fera un plaisir de vous rendre ce service d'impression à un bon prix. Sinon, vous pouvez demander à l'abbé Conrad Poulin qui se fera un plaisir d'acheminer votre commande.

Recette du mois

POUDING AUX FRAISES

3 tasses de fraises fraîches ou décongelées, ou autres petits fruits
1/2 tasse de sucre
1 1/3 tasse de farine
3 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de sel
1/4 de tasse de graisse
3/4 de tasse de sucre
1 oeuf 1 c. à thé d'essence de vanille
3/4 de tasse de lait



1. Préchauffer le four à 350 °F.
2. Dans un plat graissé de 8 x 8 x 4 pouces, déposer les fraises et le sucre. Mélanger.
3. Dans un petit bol, mélanger la farine, la poudre à pâte et le sel.
4. Dans un autre bol, défaire la graisse en crème.
5. Incorporer le sucre et bien mélanger.
6. Ajouter l'oeuf et battre jusqu'à ce que le mélange devienne d'un beau jaune clair.
7. Ajouter l'essence de vanille.
8. Incorporer 2/3 du mélange de farine avec le lait, puis bien mélanger.
9. Ajouter le reste du mélange de farine et bien mélanger.
10. Étendre la pâte sur les fraises et cuire au four à 350 °F environ 1 heure, ou jusqu'à ce qu'un cure-dent en ressorte propre. Servir chaud ou tiède.

COMMENTAIRE :

Si vous utilisez des fraises fraîches, il est préférable de les faire dégorger avec le sucre 30 minutes avant de faire le pouding. De cette façon vous obtiendrez beaucoup plus de sirop.

Roch et ses amis

Activités au Jeff

JUILLET 2013

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
	1 FÊTE DU CANADA	2 08 :00 Brunch 5 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution crème glacée	3 13 :45 Messe suivie d'une collation	4 08 :00 Brunch 4 ^e 13 :45 Bingo	5 13 :45 Jean Desbiens
7 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages)	8 9 :00 Zoothérapie 4 ^e 10 :45 Animoforme 2 ^e 13 :45 Stimulation globale, 2 ^e , 6 ^e	9 08 :00 Brunch 6 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution crème glacée	10 13 :45 Messe suivie d'une collation	11 08 :00 Brunch 2 ^e 13 :45 Christine Bouffard	12 10 :15 Sortie au domaine Maizerets
Fête des Mères 14 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages) 12 :00 Dîner des familles (cafétéria)	15 9 :00 Zoothérapie 5 ^e 10 :45 Animoforme 6 ^e 13 :45 Stimulation globale, 4 ^e , 5 ^e	16 08 :00 Brunch 5 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution crème glacée	17 13 :45 Messe suivie d'une collation	18 08 :00 Brunch 4 ^e 13 :45 Bingo	19 10 :15 Sortie à Ste- Anne-de- Beaupré
21 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages)	22 9 :00 Zoothérapie 2 ^e 10 :45 Animoforme 4 ^e	23 08 :00 Brunch 6 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution crème glacée	24 13 :45 Messe suivie d'une collation	25 08 :00 Brunch 2 ^e 13 :45 Steeve Labrecque	26 13 :45 Bingo
28 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages)	29 09 :00 Zoothérapie 6 ^e 10 :45 Animoforme 5 ^e	30 10 :45 Classe exercices 13 :45 Fête des résidents du mois	31 13 :45 Messe suivie d'une collation		

Veuillez noter que vous pouvez retrouver l'horaire des activités du samedi dans la chronique Cinéma et Spectacles de M. Alain Côté à la page

Pour renseignements généraux sur les activités, contactez Roch Lamontagne, éducateur spécialisé au 418-684-5333, poste 1203

BINGO ET FÊTES DES RÉSIDANTS DU MOIS : GRACIEUSETÉ DU NOËL DU BONHEUR

L'entre-nous	38	JUIN 2013
--------------	----	-----------

Activités au Jeff

AOÛT 2013

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
				1 13 :45 Claude Vincent	2 13 :45 Bingo
4 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages)	5 9 :00 Zoothérapie 4 ^e 10 :45 Animoforme 2 ^e 13 :45 Stimulation globale, 2 ^e , 6 ^e	6 08 :00 Brunch 5 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution de crème glacée	7 13 :45 Messe suivie d'une collation	8 08 :00 Brunch 4 ^e 13 :45 Bingo	9 13 :45 Carole Lambert
11 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages)	12 09 :00 Zoothérapie 5 ^e 10 :45 Animoforme 6 ^e 13 :45 Stimulation globale, 4 ^e , 5 ^e	13 08 :00 Brunch 6 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution de crème glacée	14 13 :45 Messe suivie d'une collation	15 08 :00 Brunch 2 ^e 13 :45 Bingo	16 13 :45 Claude Légaré
18 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages)	19 9 :00 Zoothérapie 2 ^e 10 :45 Animoforme 4 ^e 13 :45 Stimulation globale, 2 ^e , 6 ^e	20 08 :00 Brunch 5 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :45 Fête des résidents du mois	21 13 :45 Messe suivie d'une collation	22 08 :00 Brunch 4 ^e 13 :45 Christine Bouffard	23 10 :15 Sortie au Domaine Maizerets
25 09 :45 à 11 :45 Communion des résidents (2 ^e au 6 ^e étages)	26 09 :00 Zoothérapie 6 ^e 10 :45 Animoforme 5 ^e 13 :45 Stimulation globale, 4 ^e , 5 ^e	27 08 :00 Brunch 6 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution de crème glacée	28 13 :45 Messe suivie d'une collation	29 08 :00 Brunch 2 ^e 13 :45 Marcel Pigeon	30 13 :45 Bingo

Veuillez noter que vous pouvez retrouver l'horaire des activités du samedi dans la chronique Cinéma et Spectacles de M. Alain Côté à la page

Pour renseignements généraux sur les activités, contactez Roch Lamontagne, éducateur spécialisé au 418-684-5333, poste 1203

BINGO ET FÊTES DES RÉSIDANTS DU MOIS : GRACIEUSETÉ DU NOËL DU BONHEUR

L'entre-nous	39	JUIN 2013
--------------	----	-----------

Activités au Jeff

SEPTEMBRE 2013

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
1 09 :45 à 11 :45 Communion des résidants (2 ^e au 6 ^e étages)	2 FÊTE DU TRAVAIL	3 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution de crème glacée	4 13 :45 Messe suivie d'une collation	5 13 :45 Bingo	6 11 :45 Épluchette de blé d'Inde
8 09 :45 à 11 :45 Communion des résidants (2 ^e au 6 ^e étages)	9 9 :00 Zoothérapie 2 ^e 10 :45 Animoforme 4 ^e	10 08 :00 Brunch 6 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :45 Bingo	11 13 :45 Messe suivie d'une collation	12 Tournoi de golf de la Fondation des Amis du Jeffery Hale	13 13 :30 Distribution de crème glacée
15 09 :45 à 11 :45 Communion des résidants (2 ^e au 6 ^e étages)	16 09 :00 Zoothérapie 5 ^e 10 :45 Animoforme 6 ^e	17 08 :00 Brunch 5 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :30 Distribution de crème glacée	18 13 :45 Messe suivie d'une collation	19 08 :00 Brunch 2 ^e 13 :45 L'Encrier des Artistes	20 13 :45 Bingo
22 09 :45 à 11 :45 Communion des résidants (2 ^e au 6 ^e étages)	23 9 :00 Zoothérapie 4 ^e 10 :45 Animoforme 2 ^e	24 08 :00 Brunch 6 ^e 10 :45 Classe exercices 13 :45 Fête des résidants du mois	25 13 :45 Messe suivie d'une collation	26 08 :00 Brunch 4 ^e 13 :45 Marcel Pigeon	27 10 :15 Sortie au Musée des Beaux-Arts du Québec
29 09 :45 à 11 :45 Communion des résidants (2 ^e au 6 ^e étages)	30 09 :00 Zoothérapie 6 ^e 10 :45 Animoforme 5 ^e				

Veuillez noter que vous pouvez retrouver l'horaire des activités du samedi dans la chronique Cinéma et Spectacles de M. Alain Côté à la page

Pour renseignements généraux sur les activités, contactez Roch Lamontagne, éducateur spécialisé au 418-684-5333, poste 1203

BINGO ET FÊTES DES RÉSIDANTS DU MOIS : GRACIEUSETÉ DU NOËL DU BONHEUR



Histoire vécue

LE CHANT DES RAINETTES

En ces belles et longues soirées de fin mai-début juin, alors qu'approchait le solstice de l'été, nous guettions ces moments merveilleux où, après le coucher du soleil, les rainettes attaquaient et reprenaient les immuables refrains de leurs chants d'amour.

Dans la vallée, la nuit tombait sous un léger nuage de brume qui se brisait lentement et se refaisait suivant les méandres de la rivière. Seul le chant des rainettes venait perturber le silence du soir. Heureux étions-nous, si proches de la ville, de pouvoir jouir de ces moments de tranquillité qui nous permettaient d'entendre le battement d'ailes des oiseaux revenant à leurs nids, ou le grand air d'une alouette pressée rentrant chez-elle pour écouter, semblait-il, le concert des petites grenouilles vertes.

Lorsque dans les eaux peu profondes, les rainettes se chauffaient au soleil de midi sur les feuilles des nénuphars, elles étaient bien mignonnes. Mais j'aimais encore mieux écouter leur chant le soir, lorsque près de moi, les enfants se blottissaient dans le grand hamac de cuir tout en retardant l'heure du coucher... en humant les parfums des lilas et des seringas qui nous entouraient.

Odeur du temps, parfums de printemps, chants des rainettes, vols d'alouettes, vous êtes des souvenirs vivants des ans passés et des saisons d'antan!

Marthe Chabot
résidente au Jeff



Pour votre information

Le recrutement entrepris depuis plus d'un an a donné des fruits. En effet, trois médecins appréciés, Dr Michel Sirois, Dr Alec Cooper et D^{re} Mary Delafield, ont quitté l'établissement en 2011 et 2012 pour concentrer leurs activités auprès de leurs patients en clinique privée ou en enseignement. Il fallait tenter de les remplacer.

Un nouveau médecin, D^{re} France-Valérie Roy s'est jointe à l'équipe médicale depuis mars 2013. D^{re} Roy est diplômée de l'université Laval depuis 1986. Originaire de Sept-Îles, elle a travaillé en clinique privée en médecine familiale pendant plusieurs années.

Mme Roy désirait travailler à temps partiel auprès de la clientèle hébergée et elle entreprend son nouvel engagement au 5^{ième} étage avec enthousiasme.



Un autre médecin a débuté son travail à la mi-mai. D^{re} Anne-Marie Lambert-Perrault est diplômée de l'université Laval en 2009 à la suite d'une formation en médecine familiale, puis d'une année complémentaire en soins aux personnes âgées. Elle a par la suite travaillé à l'hôpital de Lévis.

Dre Anne-Marie Lambert-Perrault exercera en hébergement au 3^{ième} étage à Saint-Brigid's et auprès de la clientèle de l'hôpital de jour et à domicile.

Nous sommes très heureux de les accueillir!

Catherine Gagnon, pharmacienne au Jeff

DU NOUVEAU!

Du nouveau pour les personnes hébergées ou hospitalisées!

Les contributions des Fondations de notre établissement ont permis l'acquisition de deux appareils d'échographies vésicales, plus souvent appelés « bladder scan », un pour usage au Jeffery Hale et l'autre pour Saint-Brigid's Home.

Ces appareils permettent, avec les ultra-sons, d'estimer la quantité d'urine dans la vessie, sans douleur et en quelques secondes. Cela évite dans plusieurs cas de placer un tube par les voies naturelles, ce qui est inconfortable et quelquefois, douloureux. Un autre avantage est la facilité d'utilisation, ce qui fait que la formation nécessaire est courte.

Ces appareils coûteux se déplacent et sont protégés contre le vol. Au Jeffery Hale, l'échographie vésicale est déjà utilisée depuis le début d'avril. Cela ne saurait tarder à Saint-Brigid's.

Un grand merci à tous ceux qui ont contribué à la Fondation, en particulier à la famille de la succession de madame Cécile Lacoste qui a fait un don substantiel pour l'achat de cet équipement.



De gauche à droite :

D^{re} Catherine Gagnon, Mme Marie Dion conseillère clinicienne, en charge de la formation, M. Richard Walling président de la Fondation des Amis du Jeffery Hale.



Mme Cécile Lacoste
et sa fille,
D^{re} Odette Saint-Onge

Nos lecteurs nous écrivent

DES CHEMINS SUR SON VISAGE

"Pourquoi grand-maman a-t-elle des chemins sur son visage?"

Cette question est de Philippe qui n'a que quatre ans...

Je ne sais pas quelle fut la réponse de ses parents, mais ce que je sais, c'est que la question de Philippe, c'est une trouvaille, une trouvaille qui fait réfléchir les adultes que nous sommes.



Là où nous ne voyons que des rides, des symboles d'usure, et des marques laissées par le temps qui ne pardonne pas, Philippe, avec son cœur d'enfant de quatre ans, découvre des chemins.

Des chemins qui disent une histoire

Des chemins riches d'une vie donnée

Des chemins de joies et de peines qui ont laissé leurs traces

Ces chemins, que tu portes sur ton visage, ils nous disent que tu as aimé, que tu as su accueillir et donner la joie, que tu as ri de bon cœur et que tu as su partager ton bonheur.

Ils nous disent que tu as vécu.

Ils nous rappellent aussi tes heures de travail et d'efforts, tes heures d'inquiétudes et de veilles.

Ces chemins sur ton visage, maman, grand-maman, papa, grand-papa, ils sont la beauté de ton âge!

Ce sont les chemins de la vie.

Merci d'avoir pleinement vécu, merci de nous avoir donné la vie et de nous avoir aimés.

Marius Paquin



Nos lecteurs nous écrivent

SIMPLE, MAIS TELLEMENT VRAI!

Urgent ... on recherche :

- ❖ un électricien pour rétablir le courant entre les gens qui ne se parlent plus...
- ❖ un opticien pour changer le regard des gens....
- ❖ un artiste pour dessiner un sourire sur tous les visages....
- ❖ un maçon pour bâtir la paix....
- ❖ un jardinier pour cultiver la pensée ...

ET

- ❖ un professeur de mathématique pour nous réapprendre ... à compter les uns sur les autres!



Nos lecteurs nous écrivent

LA TOMBE EST UN BERCEAU

Érudit, écrivain, humoriste québécois, homme engagé socialement, Doris Lussier s'est surtout fait connaître au Québec par son personnage comique du « Père Gédéon » à la télévision. Derrière son large sourire, se cachait un esprit profond et en recherche, un homme de conviction.

Voici comment il envisageait sa propre mort.

« Je n'ai qu'une toute petite foi naturelle, fragile, vacillante, bougonneuse et toujours inquiète. Une foi qui ressemble bien plus à une espérance qu'à une certitude.

Mais voyez-vous, à la courte lumière de ma faible raison, il m'apparaît irrationnel, absurde, injuste et contradictoire que la vie humaine ne soit qu'un insignifiant passage de quelques centaines de jours sur cette terre ingrate et somptueuse.

Il me semble impensable que la vie, une fois commencée, se termine bêtement par une triste dissolution dans la matière et que l'âme, comme splendeur éphémère, sombre dans le néant après avoir inutilement été le lieu spirituel et sensible de si prodigieuses clartés, de si riches espérances et de si douces affections.

Il me paraît répugner à la raison de l'homme autant qu'à la providence de Dieu que l'existence ne soit que temporelle et qu'un être humain n'ait pas plus de valeur et d'autre destin qu'un caillou.

J'ai déjà vécu beaucoup plus que la moitié de ma vie; je sais que je suis sur l'autre versant des cimes et que j'ai plus de passé que d'avenir. Alors, j'ai sagement apprivoisé l'idée de ma mort. Je l'ai domestiquée et j'en ai fait ma compagnie quotidienne qu'elle ne m'effraie plus ou presque.

Au contraire, elle va jusqu'à m'inspirer des pensées de joie. On dirait que la mort m'apprend à vivre. Bientôt, quand ce sera mon tour de monter derrière les étoiles et de passer de l'autre côté du mystère, je saurai alors quelle était ma raison de vivre. Pas avant.

Mourir, c'est savoir, enfin.

Sans l'espérance, non seulement la mort n'a plus de sens, mais la vie non plus n'en a pas.

Ce que je trouve beau dans le destin humain, malgré son apparente cruauté, c'est que, pour moi, mourir, ce n'est pas finir, c'est continuer autrement. Un être humain qui s'éteint, ce n'est pas un mortel qui finit, c'est un immortel qui commence.

La tombe est un berceau. Mourir au monde, c'est naître à l'éternité.

Car la mort n'est plus la porte noire qui s'ouvre sur la lumière. La mort ne peut pas tuer ce qui ne meurt pas. Or, notre âme est immortelle. Il n'y a qu'une chose qui peut justifier la mort..., c'est l'immortalité.

Mourir au fond, c'est peut-être aussi beau que de naître. Est-ce que le soleil couchant n'est pas aussi beau que le soleil levant? Un bateau qui arrive à bon port, n'est-ce pas un événement heureux?

Si naître n'est qu'une façon douloureuse d'accéder au bonheur de la vie, pourquoi mourir ne serait-il pas qu'une façon douloureuse de devenir heureux?

La plus jolie chose que j'ai lue sur la mort, c'est Victor Hugo qui l'a écrite. C'est un admirable chant d'espérance en même temps qu'un poème d'immortalité ».

« Je dis que le tombeau qui sur la mort se ferme ouvre le firmament, et ce qu'ici-bas nous prenons pour le terme n'est que le commencement » Victor Hugo, À Villequier.

**Les deux textes de Doris Lussier
ont été proposés par Sr Marie Larivière**

L'entre-nous	48	JUIN 2013
--------------	----	-----------

LE TRICOT- LEÇON DE VIE

La vie c'est comme un tricot
Dieu donne la laine et les aiguilles
Et te dit :
« Tricote de ton mieux, une maille
à la fois! »

Une maille, c'est une journée sur
l'aiguille du temps.
Tu montes 30 ou 31 mailles.
Après douze rangs de tricot, tu as
365 mailles.

Quelques-unes sont tricotées
à l'endroit
D'autres à l'envers.

Il y a aussi des mailles échappées,
Mais tu peux les reprendre...

Tu as peut-être déjà plus de
1500 mailles
Et 500 rangs de tricotés!

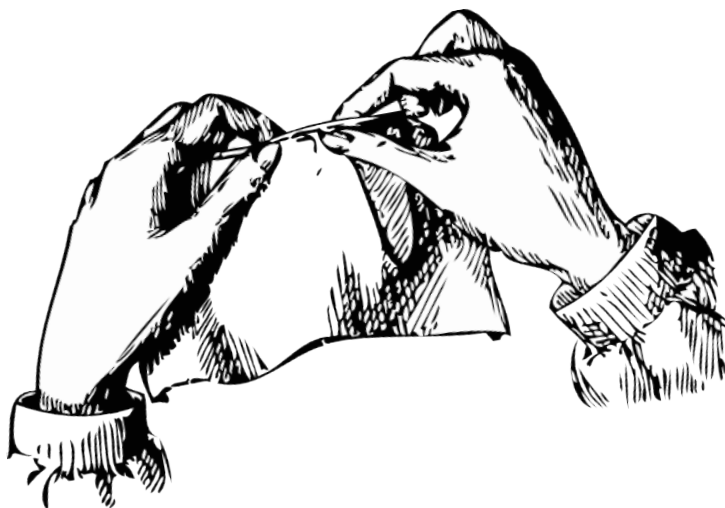
Mais Dieu seul sait
Quelle sera la longueur de ta vie!

La laine que le Seigneur te donne
Pour tricoter ta vie
Est de toutes les couleurs :

Rose comme tes joies
Noire comme tes peines
Grise comme tes doutes
Verte comme tes espérances
Rouge comme tes amours
et tes amitiés
Bleue comme tes désirs
Blanche comme ton don total au
Dieu que tu aimes!

Père, donne-moi le courage
de terminer
Mon « tricot » afin qu'un jour
Devant mes frères et sœurs
Je te l'offre avec toute ma joie.

Doris Lussier



Nos lecteurs nous écrivent

NÉS (ES) ENTRE 1930 ET 1980, QUELLE BELLE JEUNESSE NOUS AVONS EUE !

Voici une citation d'Yvon Deschamps, extraite de l'un de ses monologues et qui reste toujours vraie.

*"À l'époque, les jeunes n'avaient rien et ils se sont ramassés devant tout.
Aujourd'hui, les jeunes ont tout et ils se ramassent devant rien !"*

Nés entre les années 1930-1980 : nous étions faits forts ! Premièrement, nous avons survécu à l'accouchement par des mères qui fumaient et/ou buvaient pendant qu'elles étaient enceintes. Elles prenaient des aspirines, mangeaient de la vinaigrette au fromage bleu, du thon en conserve et n'ont pas été testées pour le diabète. Et, après ce traumatisme, on nous endormait sur notre ventre dans des lits pour enfants avec de belles couleurs brillantes de peinture pleine de plomb.

Nous n'avions pas de couvercles à l'épreuve des enfants, ni de serrures aux portes et lorsqu'on faisait de la bicyclette, on avait des casquettes de baseball à la place de casques de protection.

En tant que bébés et enfants, nous roulions en autos, pas de ceintures, pas de sièges pour bébés, pas de coussins gonflables, des pneus à la fesse et des fois pas de freins.

Être dans la boîte arrière d'une camionnette par une belle journée ensoleillée était toujours quelque chose de spécial. Nous buvions l'eau directement de la « hose » et non d'une bouteille.

Nous partagions une cannette de liqueur avec quatre amis et personne n'est mort de ça. Nous mangions des petits gâteaux, du pain blanc, du vrai beurre et du bacon. Nous buvions du Kool-Aid fait avec du vrai sucre blanc. Et nous n'étions pas obèses.

POURQUOI?

L'entre-nous	50	JUIN 2013
--------------	----	-----------

Parce que nous étions toujours en train de jouer dehors ... Voilà pourquoi! Nous sortions de la maison le matin pour jouer toute la journée, en autant que nous soyons revenus quand les lampadaires s'allumaient! Personne n'était capable d'avoir des nouvelles de nous de toute la journée (les cellulaires n'existaient pas). Et, pour nos parents, nous étions OK. Nous prenions des heures à construire nos « go-cars » avec de la « scrap » et descendions la côte avec ça, seulement pour découvrir que nous avions oublié les freins. Après avoir foncé dans les buissons quelques fois, nous avons appris comment régler le problème.

Nous n'avions pas de PlayStation, Nintendo, Xbox, iPod. Il n'y avait pas de jeux vidéos, pas 150 canaux au câble, pas de films vidéos ou DVD, pas de son stéréo ou de CD, pas de cellulaire, pas d'ordinateur, pas d'internet et pas de salles de clavardage.

NOUS AVIONS DES AMIS ET NOUS SORTIONS DEHORS POUR LES TROUVER !

On tombait en bas des arbres. On se coupait, on se cassait des os, des dents et il n'y avait pas de poursuites judiciaires pour cela. Nous mangions des vers de terre et les vers ne vivaient pas en nous pour toujours.

On recevait des fusils à plomb pour notre 10e anniversaire. Nous faisons des jeux avec des bâtons et des balles de tennis. Nous roulions sur des bicycles ou marchions jusqu'à la maison d'un ami et frappions à la porte ou sonnions, ou nous entrons simplement et lui parlions. L'idée que nos parents nous sortiraient de prison était folle. Ils étaient AVEC la loi.

Ces générations ont produit quelques-uns des meilleurs preneurs de risques, solutionneurs de problèmes et inventeurs de tous les temps. Des gens FORTS !

Ces 50 années ont été une explosion d'innovation et de nouvelles idées. Nous avons la liberté, l'échec, le succès et les responsabilités qui venaient avec, et nous avons appris comment gérer tout cela. Si vous êtes un de ceux-là, FÉLICITATIONS! Reconnaissez la chance que vous avez eue de grandir avant que les avocats et le gouvernement viennent règlementer tout pour votre propre bien.

Nos lecteurs nous écrivent

CONSEILS D'ENFANTS...

1. Ne demandez jamais à un chien de surveiller votre repas. (Patrick, 10 ans)
2. Si votre père est en colère et vous demande : "Est-ce que j'ai l'air d'un gars stupide?", Ne répondez pas ! (Hannah, 9 ans)
3. Ne dites jamais à votre mère que son régime ne semble pas fonctionner. (Michael, 11 ans)
4. Quand votre mère est fâchée après votre papa, ne la laissez pas peigner vos cheveux. (Taylia, 10 ans)
5. Ne laissez jamais votre frère de 2 ans jouer dans la même pièce que vos devoirs d'école. (Traci, 14 ans)
6. Un chien a toujours mauvaise haleine, même après avoir mangé une Tic-Tac. (Andrew, 8 ans)
7. C'est impossible de cacher un morceau de brocoli dans un verre de lait. (Amir, 9 ans)
8. Ne portez pas de sous-vêtements à pois noirs en-dessous de shorts blancs. (Kellie, 11 ans)
9. Si vous voulez un chat, commencez par demander un cheval. (Naomi, 15 ans)
10. Les crayons feutres ne sont pas bons à utiliser comme rouge à lèvres. (Lauren, 9 ans)
11. Ne mettez pas en colère votre soeur quand elle tient un bâton de baseball. (Joël, 10 ans)
12. Montrez toujours vos mauvaises notes à votre mère lorsqu'elle est au téléphone. (Alysha, 13 ans)
14. N'essayez jamais de baptiser un chat. (Eileen, 8 ans)

LA VÉRITÉ SORT TOUJOURS DE LA BOUCHE DES ENFANTS !

Yves Desroches

L'entre-nous	52	JUIN 2013
--------------	----	-----------



Réflexion de Sr Yvonne

QUAND ON SE SENT LES AILES COUPÉES ...

Dernièrement, j'ai lu un petit livre spécial intitulé : « *Dis, est-ce que ça repousse les ailes?* » Titre assez original, mais dont le contenu nous livre une philosophie de vie rafraîchissante!

L'auteur, Madame Brigitte Jacques L., nous fait assister à la rencontre d'une petite fille, dénommée Mélodie, qui cause avec un oiseau ... Oui, parce que son oiseau tout blanc, il parle! J'ai retenu pour vous deux extraits de leur conversation qui m'ont particulièrement touchée et émue. Je les partage avec vous.

Alors que Mélodie « *laissait les mots de son nouvel ami sillonner à l'intérieur d'elle-même,* » l'oiseau lui dit : « *Tu sais, Mélodie, dans chaque souffrance, il y a un bout de chemin qui va vers un printemps.* »



En lisant cette affirmation, j'ai pensé à vous les aînées et aînés qui avez dû quitter votre chez-vous pour aller dans une résidence ou un centre d'accueil ... un grand deuil à vivre et quand, en plus, la santé décline, le cœur sensible a mal ... et peut-être que la vie n'a plus d'attrait ... J'ai pensé aussi aux personnes qui ont vécu la perte d'un être cher, ou une brisure de relation signifiante, ou quoi encore de douloureux. Et c'est peut-être la noirceur ... Pourtant non, car « *il y a un bout de chemin qui va vers un printemps* », vers une nouvelle façon de vivre qui vous réserve encore de bons moments et de belles découvertes, comme au printemps quand la nature se réveille et laisse éclater la VIE que l'hiver avait comme emprisonnée pour un temps.

La souffrance peut nous donner la sensation d'avoir les ailes coupées, ce qui a peut-être inspiré le titre du livre « *Dis, est-ce que ça repousse les ailes?* » Question que Mélodie pose à son oiseau blanc qui lui répond : « *Il*

faut vouloir reprendre son envol ... ce n'est qu'en volant qu'on développe ses ailes. » C'est garder le goût de vivre, malgré tout, même si la vie sera dorénavant différente. Bien sûr, alors que la santé était au rendez-vous, la VIE vibrait en vous et vous étiez heureux, heureuses, par exemple, de la partager dans le service des personnes chères à votre cœur. Mais aujourd'hui, c'est à votre tour d'accueillir le don des autres ... et ça c'est plus difficile, mais c'est une belle forme d'amour. Perdre un être cher par le décès ou par une rupture de relation, le vide qui s'en suit n'est pas facile à combler. Est-ce même possible? Entendons le petit oiseau de Mélodie nous dire comme à Mélodie : *« ... il y a un bout de chemin qui va vers le printemps comme un soleil caché qui féconde les éclosions »*.

« Tu parles comme un jardinier », lui dit Mélodie. Alors, écrit l'auteur, l'oiseau blanc, au mot jardinier, vient se poser sur les genoux de sa petite amie ... Et voici le deuxième extrait de ce livre que j'ai retenu pour vous : *« Tout le monde est un jardinier, Mélodie, tout le monde est responsable d'un jardin ... C'est important de se savoir jardinier, c'est très important de vouloir un beau jardin parce qu'en réalité c'est dans le jardin de chacun que le monde se dessine. »*

J'imagine que vous avez deviné de quel jardin parle le bel oiseau blanc : oui, c'est bien cela, de notre jardin intérieur. Beaucoup de semences ont été déposées en tout être humain, lors de sa création, et on n'a jamais fini d'en découvrir les « éclosions » ... si, bien sûr, on prend goût à le visiter, à le cultiver, même à l'âge de la retraite, même après un grand deuil. Que de possibilités nous portons en nous et qui sont encore à découvrir et dont nous avons à prendre soin. Avec ce jardin intérieur redécouvert dans sa beauté parce que nous aurons appris à le regarder avec amour, *oui, les ailes peuvent repousser!*

Et Mélodie questionne de nouveau son ami-oiseau : *« Comment est-ce possible que tu me parles? »* *« Parce que tu m'écoutes »*, dit-il. Cet oiseau blanc serait-il la petite voix intérieure qui parle à Mélodie comme en toute personne? Mais pour l'entendre, il faut l'écouter. Cette petite voix, elle est SAGESSE! Puissions-nous, vous et moi, prendre plaisir à nous mettre à son écoute et nous verrons notre jardin s'embellir de nouvelles éclosions! Et nous en serons ravis! LA VIE AURA REPRIS SES DROITS EN NOUS!

BEL ÉTÉ À CHACUN ET CHACUNE!

Sœur Yvonne Lapolice, bénévole au Jeff

Petites annonces

**BIENVENUE À
NOTRE SALON DE COIFFURE
AU 2^{IÈME} ÉTAGE**



Nos heures d'ouverture sont:

Mardi de 9hres à 13 hres
Mercredi de 9hres à 15hres
Jeudi de 9hres à 15hres

PASSEZ UN TRÈS BEL ÉTÉ !



5\$ pour 1 billet
ou
10\$ pour 3 billets

Forfait au profil de
La course à La Vie CIBC 2013
Manoir du Lac Delage

Le forfait comprend:
Souper table d'hôte, coucher, brunch et massage d'une durée 1 heure, le
tout pour 2 personnes
D'une valeur de 600.00\$

OBJECTIF 1500.00\$
(contribution volontaire acceptée)

Tirage le 6 septembre 2013
Vente de billets au bureau syndical
ou
voir Guylaine Vallée 3e étage

CSN

Merci pour votre support

Jeffery Hale
Saint Brigid's
Your community. Our vision.
A Community of Life



Tordant!

MARIE BOLDUC

DÉFINITION D'UN GRAND-PARENT ... (D'après une classe d'enfants de 8 ans) :

Les grands-parents, ce sont une dame et un type qui n'ont pas d'enfants eux-mêmes, mais qui aiment beaucoup les enfants des autres.

Les grands-parents ne font rien d'autre que nous attendre lorsque nous venons les voir.

Ils sont tellement vieux qu'ils ne peuvent pas courir ou jouer à des jeux où on se pousse un peu. Mais c'est drôlement bien lorsqu'ils nous conduisent à des boutiques de bonbons.

Quand on va se promener avec eux, ils ralentissent toujours pour nous montrer des feuilles mortes ou des chenilles.

Ils nous montrent des fleurs, nous parlent de leurs couleurs et nous demandent de ne pas marcher sur des choses qui craquent, mais ils ne disent pas : "Dépêche-toi."

Habituellement les grands-mères sont grosses, mais ça ne les empêche pas de nouer nos lacets de chaussures.

Ils portent des lunettes et des sous-vêtements très bizarres.

Ils peuvent enlever leurs dents avec leurs gencives.

Les grands- parents n'ont pas "à bien se conduire".

On peut leur demander des questions comme : « Pourquoi Dieu n'est pas marié? » ou « Pourquoi les chiens courent après les chats ? »

Lorsqu'ils nous lisent des livres, ils ne sautent pas des lignes. Et si on leur demande de nous relire la même histoire, ils ne disent rien.

Tout le monde devrait avoir une grand-mère, surtout si vous n'avez pas de télévision parce que ce sont les seuls adultes qui aiment passer du temps avec nous.

Ils savent qu'il faut que nous ayons un petit goûter avant d'aller nous coucher, ils disent les prières avec nous et nous embrassent, même si cela a mal été.

... Et celui-là, âgé de 6 ans à qui on demandait où sa grand-mère vivait. "Oh, elle vit à l'aéroport, et quand on veut la voir, on va la chercher. Et lorsque la visite est finie, on la ramène à l'aéroport."



Grand-papa c'est l'homme le plus gentil de la Terre
! Il me montre des tas de trucs, mais je ne le verrai jamais assez pour devenir aussi calé que lui !

DANS UN HÔPITAL SE TROUVE UN PATIENT GRAVEMENT MALADE.

Sa famille se réunit dans la salle d'attente et, enfin, un médecin arrive, fatigué et triste. "Je suis désolé d'être porteur de mauvaises nouvelles", dit-il en voyant l'expression d'inquiétude sur les visages : "Le seul espoir pour votre proche est une greffe de cerveau".

"C'est une chose expérimentale et risquée, et économiquement tout est à vos frais."

Les membres de la famille restent assis, en écoutant ces bien tristes nouvelles. Puis, l'un d'eux demande : "Combien coûte un cerveau?" "Ça dépend", répond le médecin. "5000 \$ un cerveau d'homme, 200 \$ celui d'une femme".

Un long moment de silence envahit la salle et les hommes présents essaient de ne pas rire et évitent le regard des femmes, même si certains d'entre eux ébauchent un sourire.

Finalement, un homme poussé par la curiosité demande : "Docteur, pourquoi cette différence de prix ?"



Le médecin, souriant devant une question pour lui si innocente répond : "Les cerveaux féminins coûtent moins cher, car ce sont les seuls à avoir servi, les autres sont comme neufs."

SI MON CORPS ÉTAIT UNE VOITURE ...

Si mon corps était une voiture, le temps serait venu où je commencerais à songer à l'échanger pour un modèle plus récent.

Ma finition commence à avoir des bosses, des bosselures et des égratignures, et ma peinture devient plutôt mate. Mais ce n'est pas le pire; mes lumières ont perdu leur focus et il devient de plus en plus difficile de voir les choses de près.

Ma traction n'est plus aussi gracieuse qu'auparavant. Je glisse et dérape de travers et me cogne sur des choses, même lorsque la température est idéale.

Mes beaux pneus blancs sont tachés de vilaines varices. Ça me prend plusieurs heures pour atteindre ma vitesse maximum.

Mon taux de consommation de carburant est inefficace. Mais voici le pire de tout. Chaque fois que je me mouche, tousse ou rit.....soit que mon radiateur coule ou que mon échappement est bruyant. Malgré tout cela, vive la Vie !!



ELLE ET LUI SONT AU LIT ET UNE CONVERSATION S'ENGAGE...

Elle : Que ferais-tu si je mourais? Est-ce que tu te remarierais?
Lui : Sûrement pas! Elle : Pourquoi? Tu n'aimes pas cela, être marié?
Lui : Ben... oui, j'aime cela...
Elle : Pourquoi alors, tu ne te remarierais pas?
Lui : OK, OK... je me marierais peut-être de nouveau...
Elle, l'air un peu choqué : Tu te remarierais?
Lui : (Grognement ...)
Elle : Est-ce que tu garderais la maison?
Lui : Ben ... oui! C'est une belle maison...
Elle : Est-ce que tu dormirais avec ta nouvelle femme dans notre lit?
Lui : Ben, où voudrais-tu que nous dormions? Dans le garage?
Elle : Est-ce que tu la laisserais conduire mon auto?
Lui : Probablement, oui... elle est presque neuve.
Elle : Remplacerais-tu mes photos par les siennes?
Lui : Ben, il me semble que oui... après tout, tu ne serais plus là...
Elle : Lui donnerais-tu mes bijoux?
Lui : Non, je ne crois pas... elle préférerait sans doute avoir les siens.
Elle : Et mes bâtons de golf, est-ce que tu lui permettrais de s'en servir?
Lui : Sûrement pas, elle est gauchère!

LA FEMME DE JEAN S'EST NOYÉE LORS DE LEURS VACANCES À CUBA ...

Deux ans plus tard, les garde-côtes envoient un télégramme :
« Corps de votre épouse retrouvé, couvert d'huitres perlières d'une valeur de \$200 000.00 »

Jean répond :

« Vendez huitres. Envoyez argent sur compte
116687636 Caisse populaire de Sillery et remettez
l'appât en place.»





Au Jeu!

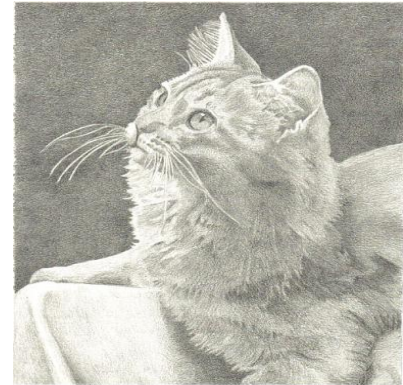
MARIE BOLDUC

JEU NO 1.

Il faut chercher des expressions
qui contiennent le mot CHAT

Exemple : Être enroué.

Réponse : *Avoir un chat dans la gorge.*



Quand le patron s'absente, ses subordonnés en profitent.	
Abandonner, renoncer à chercher	
Avoir d'autres sujets de préoccupations plus importantes.	
Faire semblant de laisser échapper, alors qu'on est certain de vaincre	
Craindre jusqu'à l'apparence de ce qui fait souffrir.	
Se tirer d'affaire dans une situation très dangereuse, difficile.	
Être franc et direct dans son langage	
Travail gâché, mal fait.	
Se dit lorsque l'attaquant a trouvé un adversaire à sa taille.	
Tout se ressemble, quand on n'a pas de moyens pour analyser, pour distinguer.	

JEU NO 2 :

Chaque énigme représente un proverbe classique. À vous de le découvrir.

a) Heure\$, Minute\$, Seconde\$: _____

b)



c) PAREILPAREIL _____

d) Dimanche, lundi, *mardi*, mercredi, **jeudi**, vendredi, samedi

e) Mea culpa pardonné _____

JEU NO 3.

Jeu de mots

Quel lien unit ces mots :

Félix	↔	Garfield	↔	Morris	=
carbone	↔	hygiénique	↔	officiel	=
oie	↔	chapeau	↔	oreiller	=
commun	↔	propre	↔	composé	=
scolaire	↔	revenu	↔	vente	=
noir	↔	vert	↔	glacé	=

Les solutions des jeux se retrouvent à la page 66

Action Prévention



Action prévention

La sécurité est notre responsabilité à tous

Prevention Action

We all share the responsibility for safety

Juin 2013 June

Qualité • Sécurité •
Compassion



Quality • Safety •
Compassion

Le bulletin **Action prévention** du **JHSB** est publié quatre fois par année. Il est destiné aux :

- Employés
- Professionnels
- Résidents • Familles
- Bénévoles • Clients

JHSB's Prevention

Action newsletter is published four times a year. It is for:

- Staff • Professionals
- Residents • Families
- Volunteers • Clients

• Jeffery Hale
1250, chemin Sainte-Foy
Québec QC G1S 2M6
418 684-5333

• Saint Brigid's
1645, chemin Saint-Louis
Québec QC G1S 4M3
418 681-4687

Rédactrice de cette parution
Editor of this issue



jennifer.robert
@ssss.gouv.qc.ca
418 684-5333, 1265



Notre expérience d'agrément 2013... Une vue d'ensemble

Par Jennifer Hobbs-Robert, directrice des soins infirmiers et de la qualité

Il semble difficile de croire que nos visiteurs d'agrément sont venus et sont repartis, laissant un rapport rayonnant et une promesse d'être de retour dans quatre ans. Revoyons cette démarche incroyable qui, depuis deux ans, s'inscrit dans le processus d'agrément.

Comme vous vous rappellerez, le processus d'agrément est une des voies les plus efficaces qui permette à notre organisme de régulièrement et systématiquement examiner et améliorer la qualité de nos services. Le programme d'agrément (Qmentum) est centré principalement et

fondamentalement sur l'amélioration de la qualité, la sécurité des patients et la gouvernance efficace.

Notre première expérience avec Qmentum en 2010 nous a permis d'apprendre et de nous améliorer. Nous avons appris que pour réussir un processus d'agrément, il faut une bonne planification... ainsi, nous nous sommes préparés. L'article suivant récapitule certaines des étapes essentielles qui nous ont valu les plus hautes distinctions décernées à un établissement de santé, soit l'Agrément avec la mention d'honneur.

Étape n° 1 :
Mobilisation de nos équipes d'agrément

Comment avons-nous

commencé ? Notre approche était de simplement nous adresser à nos équipes organisationnelles existantes qui travaillent ensemble à livrer nos services et programmes. Le nombre d'équipes dans un organisme de services de soins de santé peut varier d'un établissement à l'autre dépendamment de l'importance de celui-ci et des services / des programmes offerts. Notre hôpital a onze équipes en tout qui sont notamment : la gouvernance, le « leadership », la gestion des médicaments, la prévention et le contrôle des infections, les services de soins de longue durée, les services de réadaptation, les services de santé

Suite au verso...

Our 2013 Accreditation experience.... an overview

By Jennifer Hobbs-Robert, director of nursing care and quality

It seems hard to believe that our Accreditation visitors have come and gone, leaving behind them a glowing report and a promise to be back in four years. Let us take a look back on this incredible journey that has been two years in

the making.

As you will recall, the accreditation process is one of the most effective ways for our organization to regularly and consistently examine and improve the quality of our services. The Accreditation (Qmentum) program's focuses primarily and

fundamentally on quality improvement, patient safety and effective governance.

Our first Qmentum experience in 2010 provided us with an opportunity to learn and improve. We learned that a successful accreditation process is

Continued on page 4...

Action Prévention



La clé de notre succès ... La préparation !

...suite de la page 1

communautaires, les services de soins à domicile, la banque de sang et les services de transfusion, les services d'imagerie diagnostique et les services de soins ambulatoires. Ces équipes ont travaillé avec diligence pendant deux ans se familiarisant avec les normes d'agrément, les pratiques organisationnelles requises (POR), les tests

de conformité ainsi qu'avec les nombreux et exigeants critères de priorités élevées dans leur secteur d'activité.

Étape n° 2 : Compléter nos questionnaires d'auto-évaluation, le sondage sur la culture de sécurité des patients ainsi que notre sondage sur la qualité de vie au travail

Ce processus structuré (entrepris en octobre 2012) nous a aidés à

évaluer notre performance actuelle par rapport aux normes d'agrément. Ce processus nous a aidés à établir nos priorités, développer des plans d'action et nous occuper des domaines au sein de notre établissement ayant besoin d'amélioration. Nos équipes ont répondu en grands nombres, et ce, bien au-delà du seuil ciblé par Agrément Canada et Entreprise en Santé; nous permettant

ainsi de passer les premiers critères pour l'obtention de notre agrément.

Étape n° 3 : Nos plans d'amélioration de la qualité du rendement

Les résultats du processus d'auto-évaluation, comme mentionné ci-dessus, ont été compilés et entraient automatiquement sur notre portail d'agrément. Ces résultats ont été partagés au sein de



Louis Hanrahan, directeur général, avec les visiteurs d'Agrément Canada, Monique Tremblay, Lyette Bellemare, Marie Trousdell (chef d'équipe), et Lynn Lauzon, avec Jennifer Hobbs-Robert, notre directrice des soins infirmiers et de la qualité.

Louis Hanrahan, director general, with Accreditation Canada visitors, Monique Tremblay, Lyette Bellemare, Marie Trousdell (team leader), and Lynn Lauzon, along with Jennifer Hobbs-Robert, our director of nursing care and quality.

Action Prévention



Notre force est le dévouement du personnel, des clients, des familles et des bénévoles

l'établissement et les équipes se sont mises au boulot!

Étape n° 4 : La formation, la formation, la formation

Basé sur ces résultats, au sein de notre organisme, on a suivi des formations en rafale. Au cours de l'année 2012-2013, nous avons investi 200 646 \$ en formation reliée à l'amélioration continue et la préparation à l'Agrément dans les domaines suivants : la stratégie de prévention de chutes, le programme de mesures de contrôles minimales, la prévention des plaies de lit, la

gestion de la douleur, le bilan comparatif des médicaments au moment de l'admission ou d'un transfert/congé, deux identifiants de client, les pompes à perfusion, la réanimation cardiopulmonaire et le défibrillateur externe automatisé, l'hygiène des mains, la sécurité des narcotiques, la prévention de la violence dans le milieu du travail, l'identification et l'évaluation des risques, la prévention des infections, le rapport trimestriel sur la sécurité des clients, le signalement d'événements défavorables, les

abréviations dangereuses et le rôle des clients et des familles en matière de sécurité, le processus des traceurs d'agrément (liste non exhaustive).

Étape n° 5 : Notre visite

Notre travail ardu a porté fruit! Nos visiteurs, au cours de leur visite de quatre jours, ont trouvé le personnel, les clients et les familles très bien préparés et bien informés. La qualité de nos communications (les programmes, les documents et le site intranet) est louable. Par-dessus tout, les visiteurs ont constaté que notre

établissement est un lieu à visage humain et un environnement hospitalier où les clients sont notre première et plus importante priorité.

La détermination, le dévouement et le travail acharné de tout le personnel, des administrateurs, des clients, des familles et des bénévoles sont nos forces qui ont mené au succès! Nous avons réussi à atteindre le sommet de la montagne - Accrédité au premier rang - maintenant travaillons à maintenir ce rang au cours des quatre prochaines années.

Nos calendriers

Our timelines



Nos pratiques organisationnelles requises (PORs)

Our Required Organizational Practices (ROP's)



**Encore une fois,
félicitations et
merci à tous !**

Indicateurs de qualité trimestriels

Périodes 10 à 13 de l'année financière 2012 - 2013

Nombre d'événements déclarés concernant la gestion des risques

Types d'événements	# d'événements	% par type
Chutes	176	46,8%
Erreurs de médication	200	36,7%
Problèmes matériels	13	3,2%
Aggression-abus-harcèlement	6	1,5%
Autres types d'événements	56	9,9%
Total	431	100%

*Répartition des types d'événements sur le total des événements pour le trimestre

Quarterly Quality Report

(16 décembre 2012 - 31 mars 2013)

Nombre d'infections nosocomiales et BMR

Types d'infections	Nombre de cas
SAG	26
Influenza saisonnière	9
Gastro-entérite	12
Clostridium difficile	2
Total	49
BMR (SARM, ERV)	2

Action Prévention



The devotion of staff, clients, families, and volunteers carried us to success

...continued from page 1

the result of good planning, so prepare we did. The following article summarizes some of the essential steps which led us to receive the highest honour attributed to a health establishment: Accreditation with Exemplary Standing.

Step #1: Convening our Accreditation Teams

How did we get started? Our approach was to simply call on our existing organizational teams who work together to deliver our services and programs. The number of teams in a health care organization can vary from one institution to another based on size and the services /programs available.

Our establishment has eleven teams in total and they are: Governance, Leadership, Medication Management, Infection Prevention and Control, Long-term Care Services, Rehabilitation Services, Community Health Services, Home Care Services, Blood Bank and Transfusion Services, Diagnostic Imaging Services and Ambulatory Care Services. These teams worked diligently for two years becoming familiar with the Accreditation Standards,

required organizational practices (ROP's), tests of compliance as well as the many elevated criteria processes within their sector of activity.

Step #2: Completing Our Self-Assessment Questionnaires, Patient Safety Culture Survey as well as our Worklife Tool

This structured process (undertaken in October 2012) helped us to assess our current performance against the Accreditation standards. It assisted in setting our priorities, develop action plans as well as address those areas within our establishment requiring improvement. Our teams responded in high numbers, well beyond the targeted threshold set out by both Accreditation Canada as well as Entreprise en Santé, thus permitting us to pass the first criteria in obtaining our successful accreditation.

Step #3: Our Quality Performance Roadmaps

The self-assessment process results, as mentioned above, were compiled and automatically entered on our accreditation portal. These results were shared throughout the establishment and the teams got to work!

Step #4: Training, training, training

Based on the results, our organization underwent a flurry of training. During 2012-2013, we invested \$200,646 in training related to continuous quality improvement and to the preparation for Accreditation in the following areas: falls prevention strategy, minimal restraints program, pressure ulcer prevention, pain management, medication reconciliation on admission and transfer/discharge, two client identifiers, infusion pumps, cardiopulmonary resuscitation and automatic external defibrillator, hand hygiene, narcotics safety, workplace violence prevention, risk identification and assessment, infection prevention, client safety quarterly reports, adverse event reporting, dangerous abbreviations, client and family role in safety as well as the accreditation tracer process (non-exhaustive list).

Step #5: Our visit

Our hard work paid off! Throughout their four-day visit, the visiting team found our staff, clients and families to be very well prepared and knowledgeable. The quality of our communications was to be commended (programs, documents and intranet site). Above all, the visitors found our establishment to be a caring and hospitable environment where clients are our first and most important priority.

The determination, devotion and hard work by all the staff, administrators, clients, families, and volunteers carried us to success! We made it to the top of the mountain - Accredited with Exemplary Standing - now let us work towards staying there until our next visit in four years.



**Once again,
congratulations
and thanks to everyone!**



Solutions Au Jeu!

SOLUTION DES JEUX DE LA PAGE 61

JEU NO 1 :

Quand le patron s'absente, ses subordonnés en profitent.	Quand le chat n'est pas là, les souris dansent.
Abandonner, renoncer à chercher	Donner sa langue au chat.
Avoir d'autres sujets de préoccupations plus importantes.	Avoir d'autres chats à fouetter.
Faire semblant de laisser échapper, alors qu'on est certain de vaincre	Jouer au chat et à la souris.
Craindre jusqu'à l'apparence de ce qui fait souffrir.	Chat échaudé craint l'eau froide.
Se tirer d'affaire dans une situation très dangereuse, difficile.	Retomber comme un chat sur ses pattes.
Être franc et direct dans son langage	Appeler un chat, un chat.
Travail gâché, mal fait.	De la bouillie pour les chats.
Se dit lorsque l'attaquant a trouvé un adversaire à sa taille.	À bon chat, bon rat.
Tout se ressemble, quand on n'a pas de moyens pour analyser, pour distinguer.	La nuit, tous les chats sont gris.

JEU NO 2.

- a) Le temps, c'est de l'argent.
- b) La nuit tous les chats sont gris.
- c) Qui se ressemble, s'assemble.
- d) Les jours se suivent et ne se ressemblent pas.
- e) Faute avouée est à moitié pardonnée.

JEU NO. 3

Solution : Quel lien unit ces mots

Félix	↔	Garfield	↔	Morris	= CHAT
carbone	↔	hygiénique	↔	officiel	= PAPIER
oie	↔	chapeau	↔	oreiller	= PLUME
commun	↔	propre	↔	composé	= NOM
scolaire	↔	revenu	↔	vente	= TAXES
noir	↔	vert	↔	glacé	= THÉ

**BON ÉTÉ À TOUS NOS LECTEURS
ET REVENEZ-NOUS À
L'AUTOMNE !**

L'ÉQUIPE DU JOURNAL

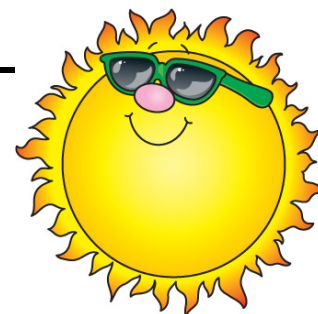
**P.S. Nous vous invitons à signer les textes que vous faites parvenir
afin que nous puissions vous rendre justice lors de leur publication.**

Merci à nos précieux collaborateurs

L'entre-nous !

Volume 14

Numéro 2 – Mars 2013



L'entre-nous! est publié quatre fois par année à l'intention des résidents de l'hôpital Jeffery Hale, de leur famille, des bénévoles et des employés.

Ce journal est essentiellement financé par le Comité des résidents de l'hôpital que vous pouvez rejoindre au 684-5333.

Équipe de rédaction :

Marie Pouliot
Monique Brisson
Marie Bolduc
Lucie Misson

Révision linguistique

Marie Pouliot

Impression

Reprographie gouvernementale

Tirage

225 exemplaires

Mot de la rédaction	03
La Perle du mois	04
Comité des résidents	13
Ça se passe au Jeff	14
Service de soins spirituels	24
Un mot de M. Bonheur	26
Fondation des Amis du Jeff	27
Anniversaires	29
Texte de M. Gagné	32
Accueils et Adieux	33
Saviez-vous que...	34
Album souvenir	36
Recette du mois	37
Activités au Jeff	38
Histoire vécue	41
Pour votre information	42
Du nouveau	43
Nos lecteurs nous écrivent	44
Réflexion de Sr Yvonne	53
Petites annonces	55
Tordant!	56
Au Jeu!	60
Action prévention	62
Solution Au Jeu!	66

Vous trouverez tous les numéros de *L'entre-nous* depuis la première parution en octobre 2000 à l'adresse internet suivante :

<http://www.louisgermain.com/jeffery-hale/>